limbion books

MARIKO MIYATA-JANCEY
SKINKEAPE

MIEKO TANZT

Aus dem Norwegischen von
Franziska Hüther

© 2023 limbion UG
Unabhängiger Verlag für Kinder- und Jugendbücher
Gründer & Geschäftsführer: Lisa Hammerl, Truls Bøhm
Oberer Albaner Weg 20 a, 86911 Dießen am Ammersee, Deutschland

Geschrieben von Mariko Miyata-Jancey und
illustriert von Marianne Gretteberg Engedal (Skinkeape).

Deutsche Fassung: Vogt & Sedlmeir GmbH, Dießen am Ammersee
Papier: Amber Graphic FSC 170g, Umschlag: 115g Geltex White LS
Druck: OZGraf Olsztyńskie Zakłady Graficzne S.A., Polen

MIX
Papier | Fördert gute Waldnutzung
FSC® C163799

Dieses Buch wurde mit freundlicher Unterstützung der
norwegischen Literaturförderung NORLA realisiert.

NORLA
Norwegian
Literature
Abroad

Warengruppe: 210
ISBN 978-3-910549-02-9

MIEKO TANZT

MARIKO MIYATA-JANCEY
SKINKEAPE

Aus dem Norwegischen von
Franziska Hüther

»AUA« ruft Mieko.
Sie versucht sich aus
Mamas Griff zu winden.
»Wenn du lange Haare willst,
musst du sie kämmen«,
sagt Mama. Sie probiert,
ein großes Nest in Miekos
Haaren zu entwirren.

In dem Moment läuft
Miekos große Schwester
Sayaka vorbei.
»Ich kämme meine Haare
jeden Tag«, sagt sie.
»Manchmal sogar zweimal.
Erst morgens und dann
abends.«

»Wie blöd! Wer will denn so
viel Zeit mit Haare kämmen
verschwenden?«, sagt Mieko
und tritt nach dem Bein
ihrer Schwester.
»Stillhalten«, sagt Mama.
»Du musst dir fürs Tanzen einen
Zopf binden, das weißt du doch.
Willst du hin oder nicht?«

Mieko will zum Tanzen.
Tanzen ist das Beste auf der
Welt, und jetzt ist das erste
Mal nach den Sommerferien.

»Könnt ihr die Haare nicht einfach abschneiden?«, fragt Sayaka.
»Schon«, sagt Mama. »Aber …«
»Ja!«, ruft Mieko.
»Nein, wir können nicht einfach wegen ein paar Nestern die Haare abschneiden«, sagt Mama. Aber Sayaka ist schon ins Bad gerannt, um Papas Rasierapparat zu holen.

»Das ist kurz geworden«, sagt Mama.
»Das ist super geworden«, sagt Sayaka.

Mieko macht einige Tanzschritte und spürt die Luft um die Ohren wehen. Ist das schön ohne die ganzen Haare!
»Jaja«, sagt Mama und lächelt. »Jetzt kann kein Tanzlehrer mehr sagen, du sollst einen Haargummi benutzen. Das geht nämlich gar nicht.«
Mieko streicht sich über das kurze Haar.

»Die ist dir ja viel zu klein geworden«, stöhnt Mama, während sie Mieko in die doofe Strumpfhose hilft. »Wie ist das Trikot?«

Mieko hebt die Arme über den Kopf. Sie probiert, sie genau richtig weit hoch zu halten, damit sie einen genau richtig großen Kreis bilden.

Als wäre ein Ballon dazwischen, so wie sie es beim Tanzen gelernt hat. Aber sie schafft es nicht ganz, denn wenn sie sich streckt, rutscht das Trikot zwischen die Pobacken und spannt an der Brust.
»Oje«, sagt Mama und guckt auf die Uhr. »Wenn wir uns beeilen, schaffen wir es noch ins Einkaufszentrum. Dann können wir dir neue Sachen kaufen.«

»Okay«, sagt Mieko und ist ruckzuck aus dem Trikot. »Tschüss, du olles Teil!« Nie wieder will sie so ein Trikot, wenn es sich vermeiden lässt. Es war schon immer eng und klein, selbst als es nagelneu und eigentlich viel zu groß war.

»Hm, ich dachte, die hätten hier
vielleicht Tanztrikots«, sagt Mama.

»Kann ich nicht lieber das da haben?«, fragt Mieko und zeigt
auf ein T-Shirt mit bestimmt einer Million Farben.
»Zum Tanzen?«
»Ja, MUSS ich unbedingt im Trikot tanzen?«
»Nein … müssen tust du wahrscheinlich nicht«, sagt Mama und hält
das T-Shirt prüfend vor Mieko.
»Ja, nein, warum nicht. Magst du dann auch lieber Shorts dazu?
Statt einer Strumpfhose?« Mama sucht eine Shorts heraus,
und Mieko kann kaum glauben, dass die Dinge so einfach sein können.
Logisch will sie lieber Shorts statt einer doofen Strumpfhose!

Ein bezauberndes Gender-Bilderbuch
über die Liebe zum Tanzen und zur eigenen
Vielfalt jenseits gängiger Mädchenrollen.

Mieko liebt es zu tanzen! Vor allem, wenn sie statt der blöden Strumpfhosen und des unbequemen Trikots kurze Hosen und ein T-Shirt tragen kann!

Noch nie hat sich Mieko so schnell gedreht oder ist so hoch gesprungen.

Und jetzt hat auch Sofia mit dem Lächeln angefangen zu tanzen – dieses Lächeln, das sie innerlich schmelzen lässt.

Aber warum hat man Mieko in die Sprunggruppe gesteckt? Da sind doch nur Jungs!

limbionbooks

19 €
ISBN 978-3-910549-02-9

limbionbooks